



# DZIENNIK URZĘDOWY

## Ministra Infrastruktury

---

Warszawa, dnia 23 sierpnia 2019 r.

Poz. 42

### OBWIESZCZENIE

#### MINISTRA INFRASTRUKTURY<sup>1)</sup>

z dnia 22 sierpnia 2019 r.

**w sprawie wejścia w życie Umowy wielostronnej M 318 zawartej na podstawie Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r.**

Niniejszym podaje się do wiadomości, że na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1.1 Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 769) w dniu 22 sierpnia 2019 r. została podpisana i weszła w życie Umowa wielostronna M 318.

Tekst Umowy wielostronnej M 318 stanowi załącznik do obwieszczenia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że właściwe władze następujących państw podpisały Umowę wielostronną M 318 w podanych niżej datach:

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	18.04.2019
Republika Francuska	29.04.2019
Królestwo Szwecji	17.05.2019
Republika Federalna Niemiec	20.05.2019
Irlandia	29.05.2019
Konfederacja Szwajcarska	29.05.2019
Republika Austrii	05.06.2019
Królestwo Niderlandów	14.06.2019

Minister Infrastruktury: wz. *Rafał Weber*

---

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej – transport, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 stycznia 2018 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. poz. 101 i 176).

Załącznik do obwieszczenia  
Ministra Infrastruktury z dnia 22 sierpnia 2019 r.  
(Dz. Urz. Min. Inf. poz. 42)

## UMOWA WIELOSTRONNA M 318

zawarta na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1.1 ADR,

dotycząca przewozu gazów klasy 2 w naczyniach ciśnieniowych zatwierdzonych przez  
Departament Transportu Stanów Zjednoczonych Ameryki, w odniesieniu do podrozdziału 1.1.4.2  
ADR

### **Część 1: Przywóz**

Naczynia ciśnieniowe wielokrotnego napełniania zatwierdzone przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych Ameryki, wytworzone i zbadane zgodnie z częścią 178, Wymagania dotyczące opakowań Tytułu 49, Transport, *Kodeksu Przepisów Federalnych*, dopuszczone do przewozu w łańcuchu transportowym zgodnie z 1.1.4.2 mogą być przewożone z miejsca tymczasowego składowania do odbiorcy finalnego na końcu łańcucha przewozowego.

Nadawca, dla przewozu objętego ADR, powinien w dokumencie przewozowym zamieścić następujący zapis:

„Przewóz zgodny z warunkami zawartymi w Umowie wielostronnej M 318 Część 1”.

### **Część 2: Wywóz gazów i naczyń ciśnieniowych próżnych nieoczyszczonych**

Naczynia ciśnieniowe wielokrotnego napełniania zatwierdzone przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych Ameryki, wytworzone i zbadane zgodnie z częścią 178, Wymagania dotyczące opakowań Tytułu 49, Transport, *Kodeksu Przepisów Federalnych*, mogą być przewożone wyłącznie w celu wywozu do krajów niebędących umawiającymi się państwami/stronami ADR, pod warunkiem że spełnione są następujące warunki:

1. Napełnianie naczynia ciśnieniowego jest zgodne z odpowiednimi wymogami Kodeksu Przepisów Federalnych Stanów Zjednoczonych Ameryki.
2. Naczynia ciśnieniowe powinny być oznakowane i opatrzone nalepkami ostrzegawczymi zgodnie z działem 5.2 ADR.
3. Nadawca, dla przewozu objętego ADR, powinien w dokumencie przewozowym zamieścić następujący zapis:

„Przewóz zgodny z warunkami zawartymi w Umowie wielostronnej M 318 Część 2”.

Niniejsza Umowa obowiązuje do dnia 1 czerwca 2023 r. w odniesieniu do przewozów na terytoriach Umawiających się Stron ADR, będących sygnatariuszami niniejszej Umowy. W przypadku wypowiedzenia Umowy przez jednego z sygnatariuszy, pozostaje ona w mocy do wyżej wymienionego dnia wyłącznie w odniesieniu do przewozu wykonywanego na terytoriach tych Umawiających się Stron ADR, będących sygnatariuszami niniejszej Umowy, które jej nie wypowiedziały.

Warszawa, dnia 22 sierpnia 2019 r.

Właściwa władza Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ADR

Minister Infrastruktury

**Multilateral Agreement M 318**  
**Under paragraph 1.5.1.1 of ADR**

**Concerning the carriage of gases of Class 2 in refillable pressure receptacles authorized by the United States of America Department of Transportation in relation to 1.1.4.2**

**Part 1: *Import***

Refillable pressure receptacles authorised by the United States of America Department of Transportation and constructed and tested in accordance with Part 178, Specifications for Packagings of Title 49, Transportation, of the Code of Federal Regulations accepted for carriage in a transport chain in accordance with 1.1.4.2 may be carried from the location of the temporary storage at the end point of the transport chain to the end user.

The consignor for the ADR carriage shall include the following entry in the transport document:

“Carriage in accordance with Multilateral Agreement M 318 Part 1”.

**Part 2: *Export of gases and empty uncleaned pressure receptacles***

Refillable pressure receptacles authorised by the United States of America Department of Transportation and constructed and tested in accordance with Part 178, Specifications for Packagings of Title 49, Transportation, of the Code of Federal Regulations may be carried only for the purpose of exporting to countries which are not Contracting States/Parties of ADR provided the following provisions are met:

1. The filling of the pressure receptacle is in accordance with the relevant requirements of the Code of Federal Regulations of the United States of America.
2. The pressure receptacles shall be marked and labelled in accordance with Chapter 5.2 of ADR.
3. The consignor for the ADR carriage shall include the following entry in the transport document:

“Carriage in accordance with Multilateral Agreement M 318 Part 2”.

This agreement shall be valid until 1 June 2023 for the carriage on the territories of those ADR Contracting Parties signatory to this agreement. If it is revoked before then by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage on the territories of those ADR Contracting Parties signatory to this agreement which have not revoked it.

Warsaw, August 22, 2019

The competent authority for ADR of the Republic of Poland  
Minister of Infrastructure